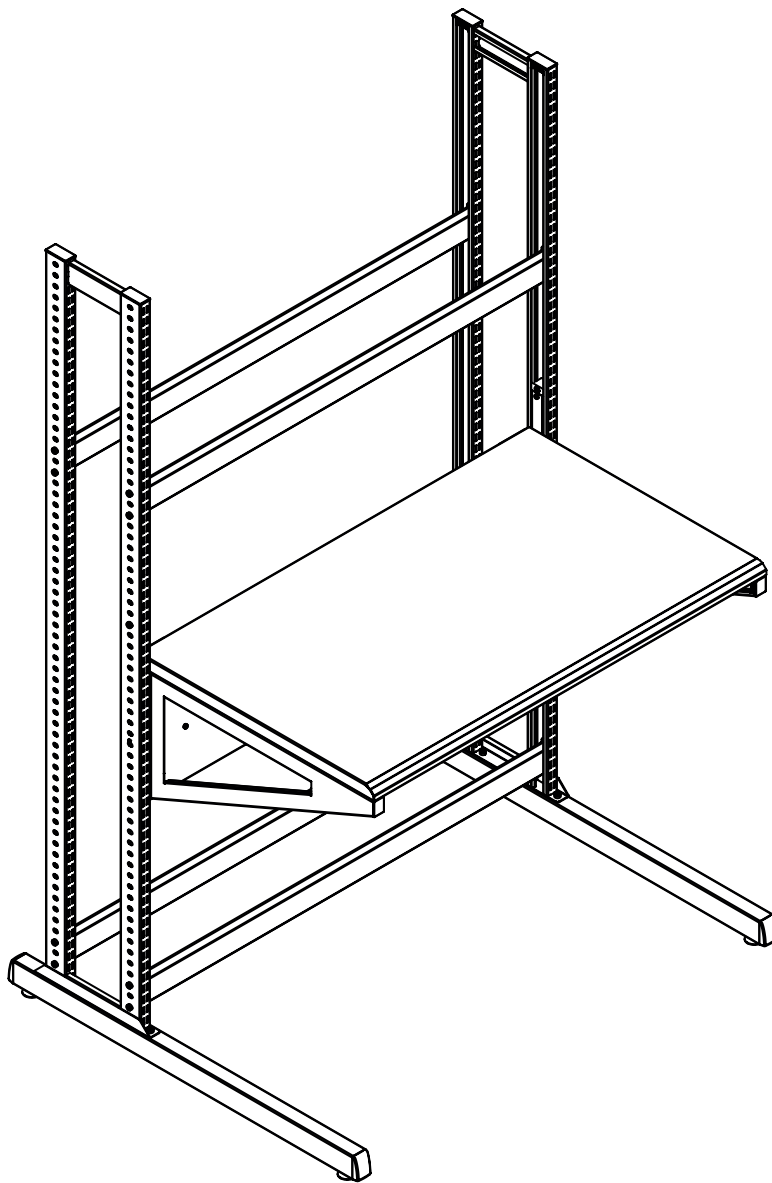
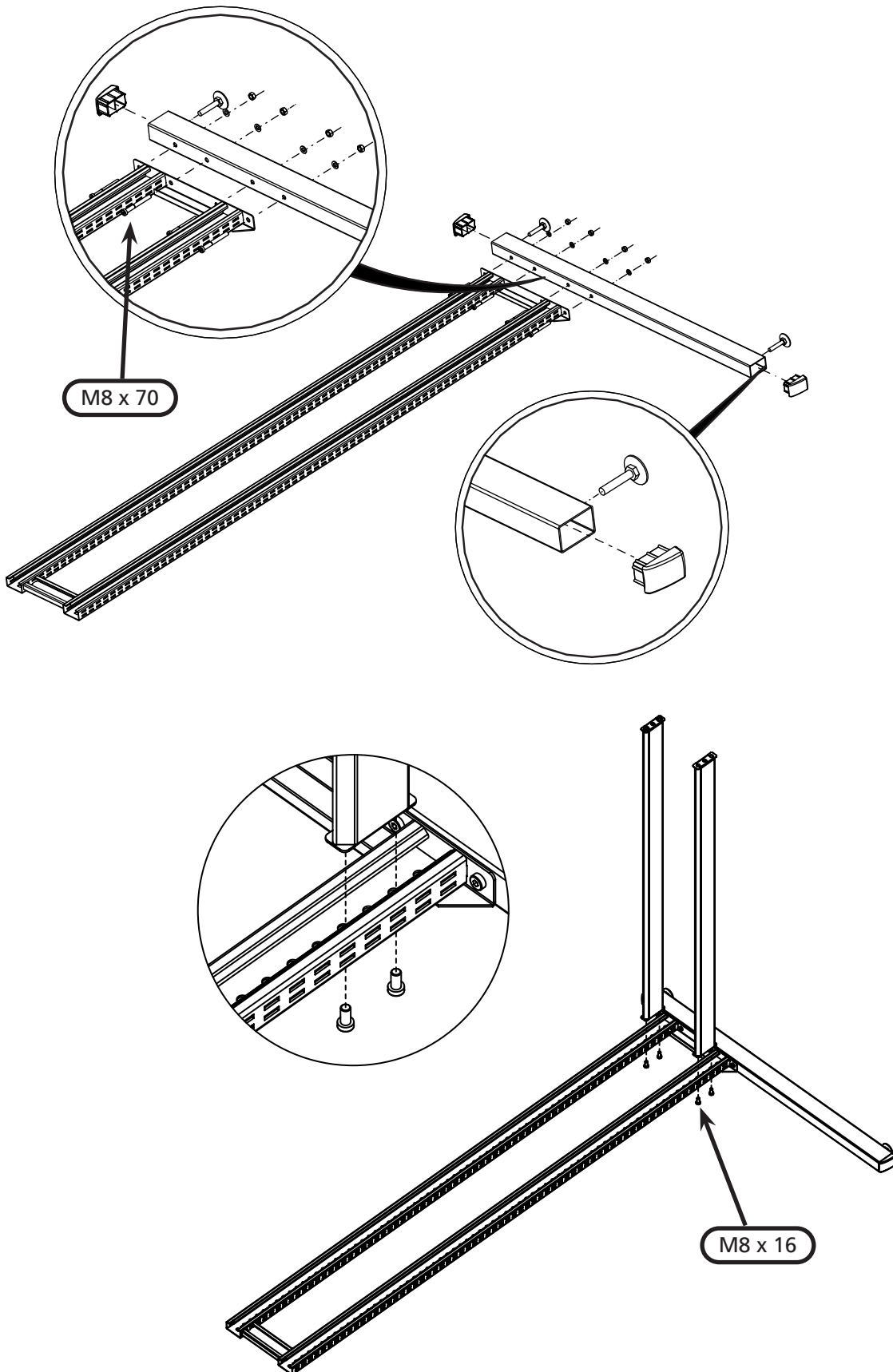
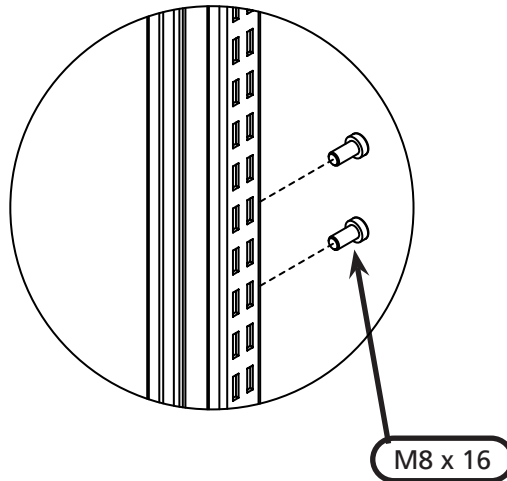
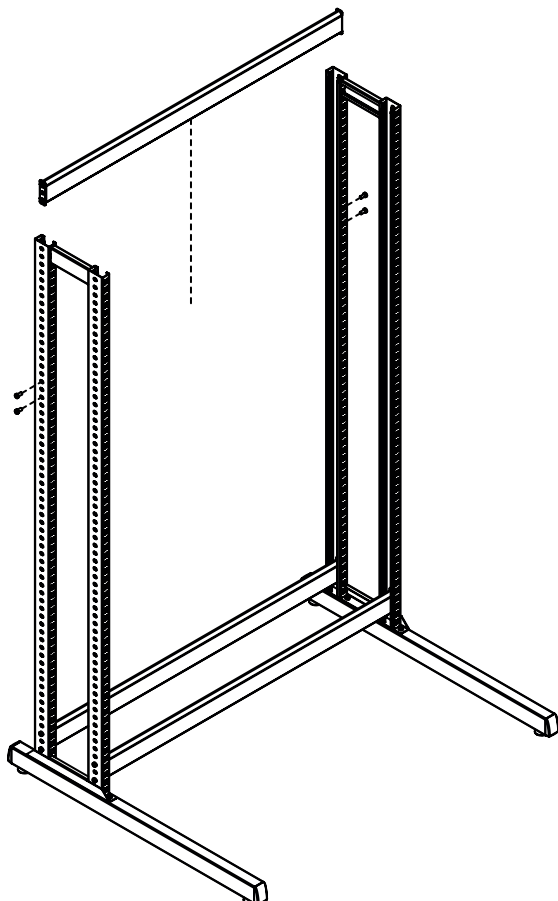
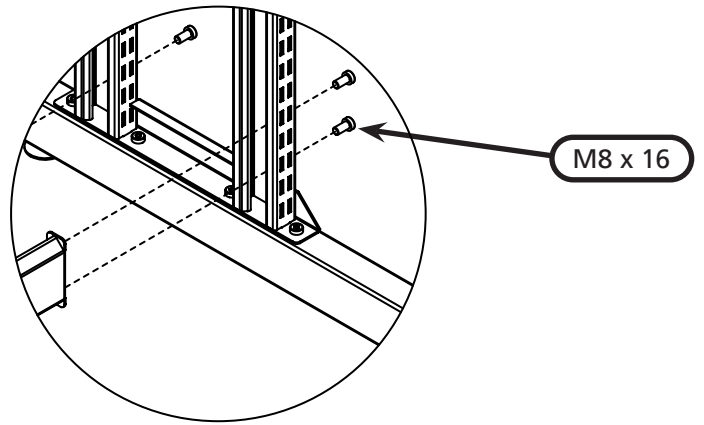
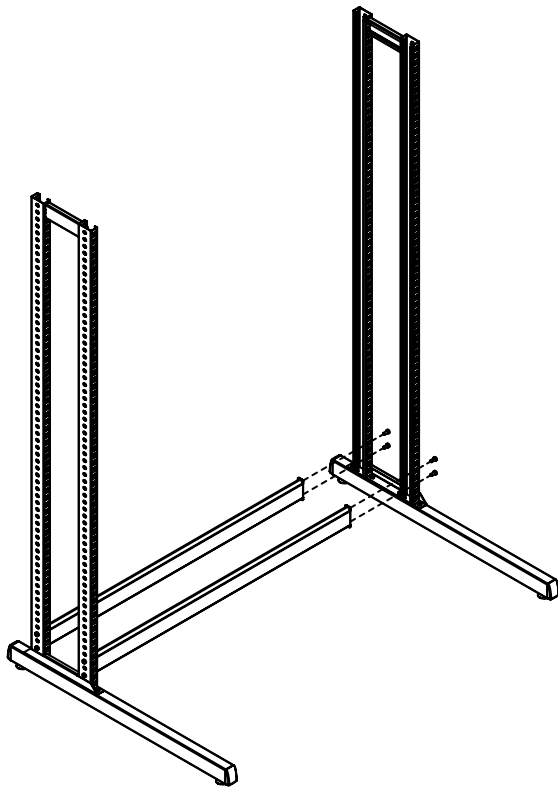
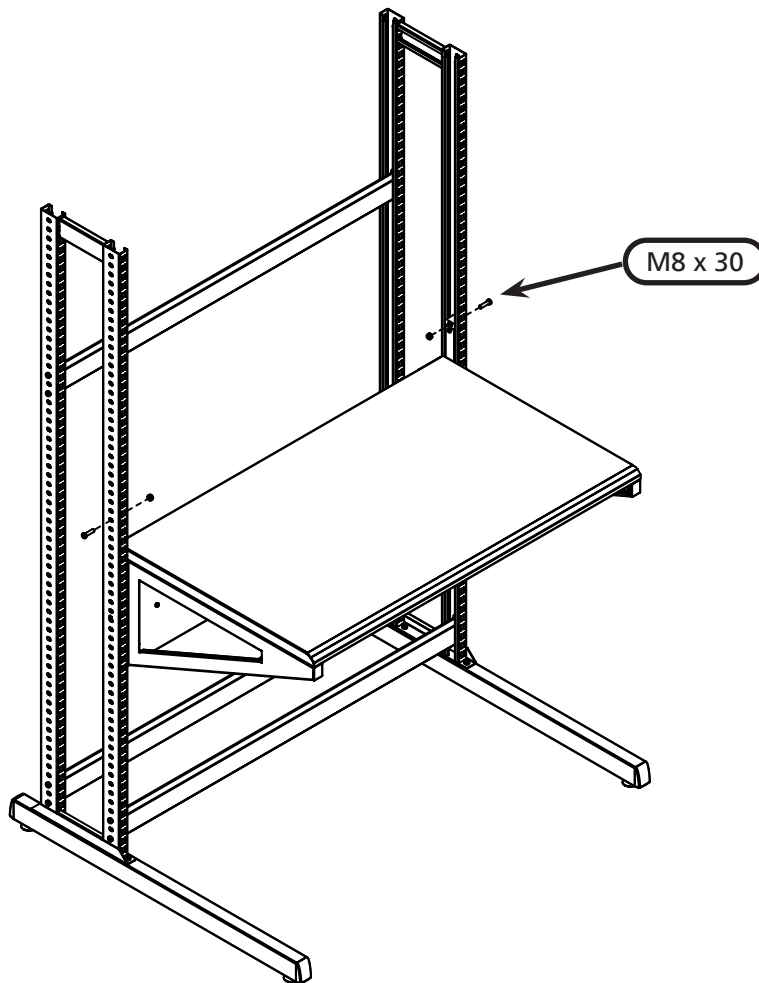
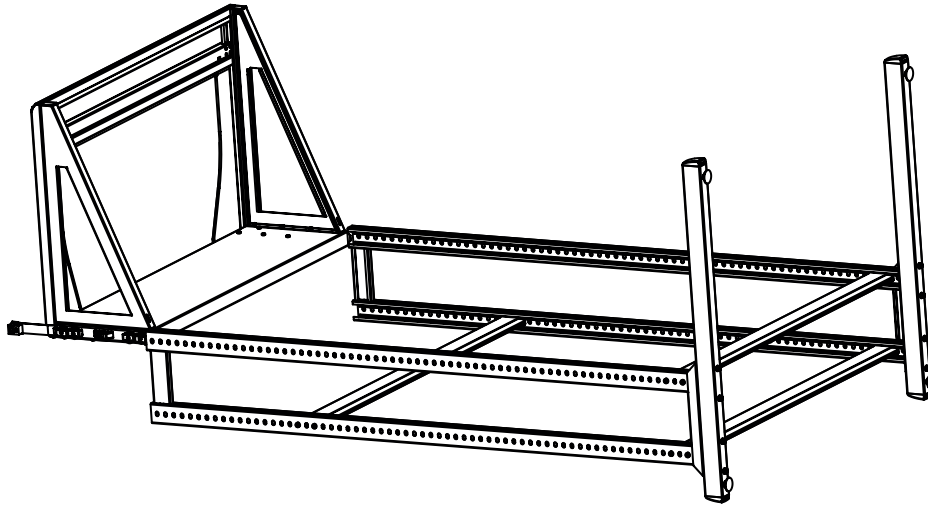


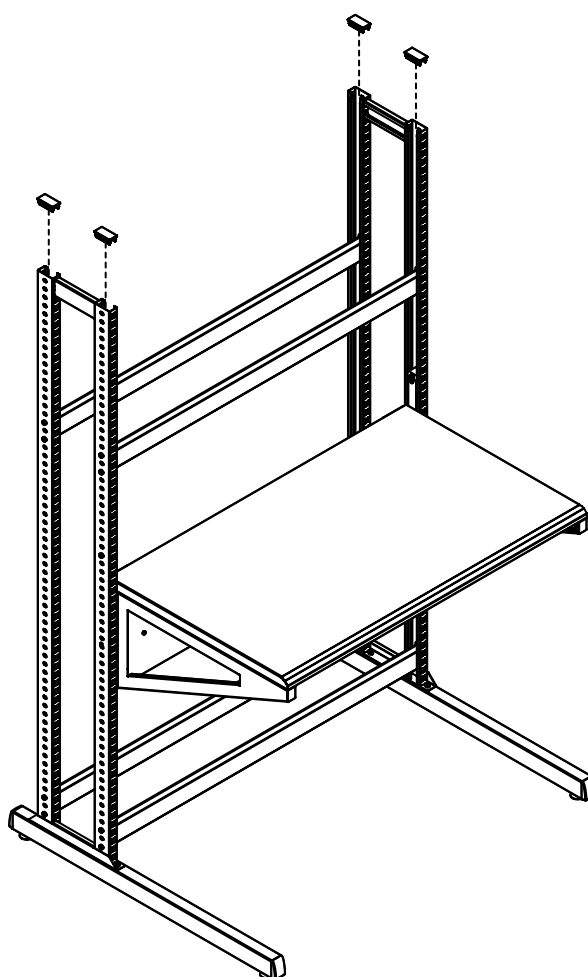
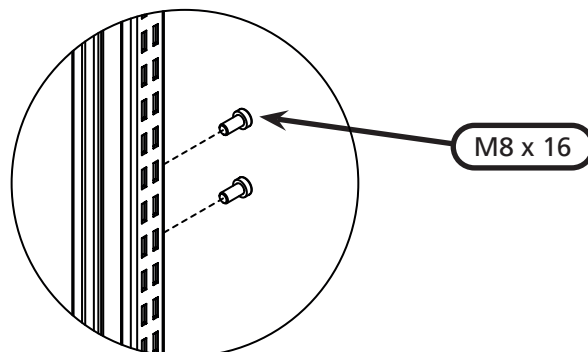
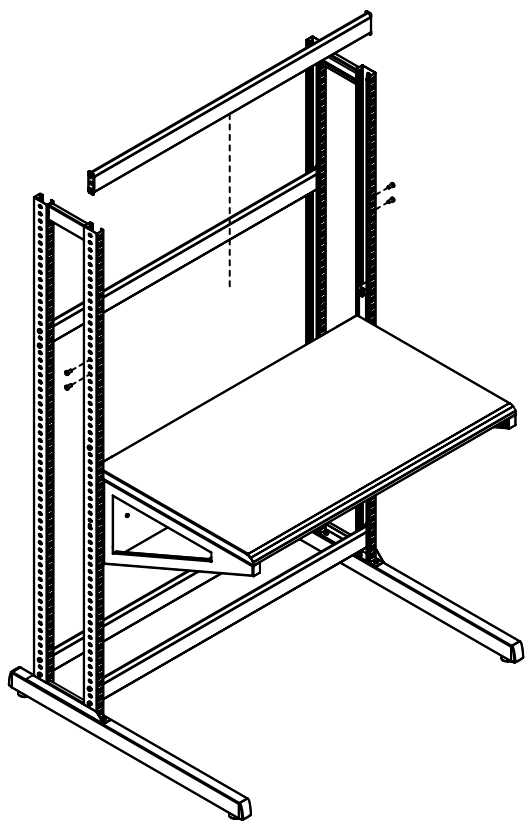
| | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| FI | Treston Quick Edge pikasäätöpöytä TQEW Käyttö-, kokoonpano- ja huolto-ohje | EN | Treston Quick Edge Workstation TQEW User, assembly and maintenance instructions |
| SV | Treston Quick Edge Arbetsstation TQEW Instruktioner för användare, montering och underhåll | DE | Treston Quick-Edge-Arbeitstisch TQEW Bedienungs-, Montage- und Wartungsanweisung |
| FR | Table Treston Quick Edge TQEW Utilisation, montage et entretien de la table de travail Treston Quick Edge | | |

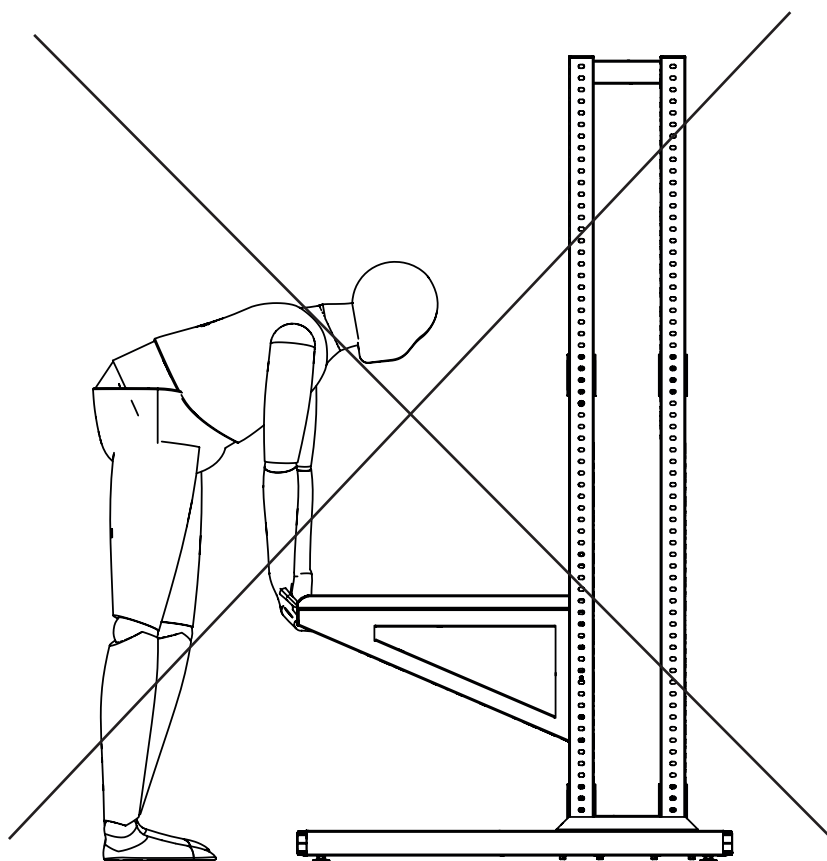
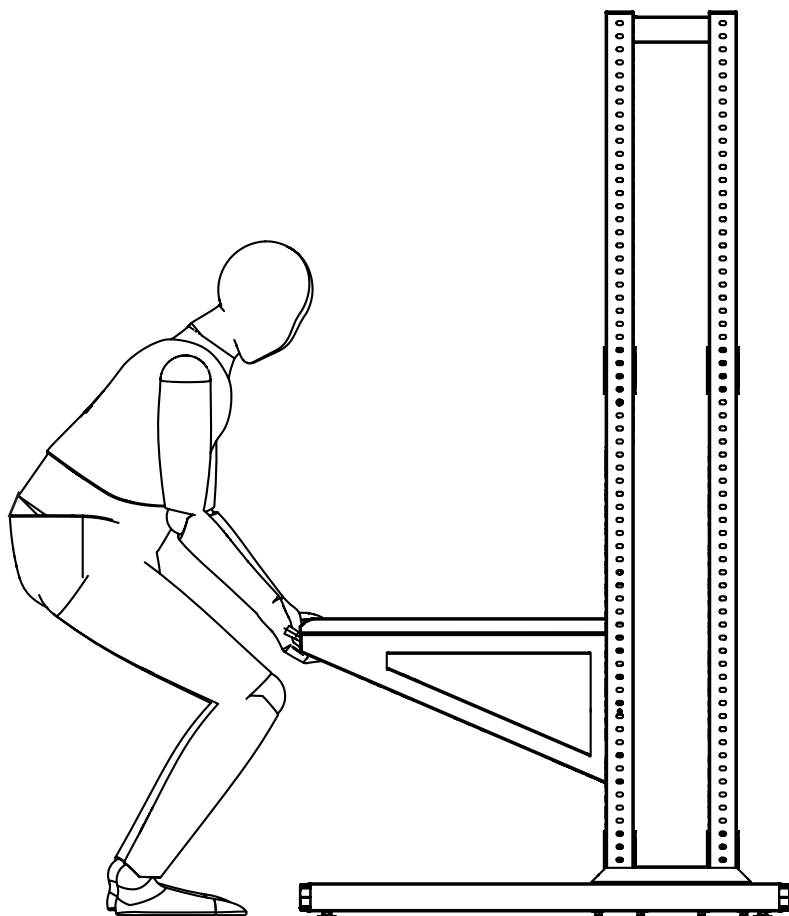


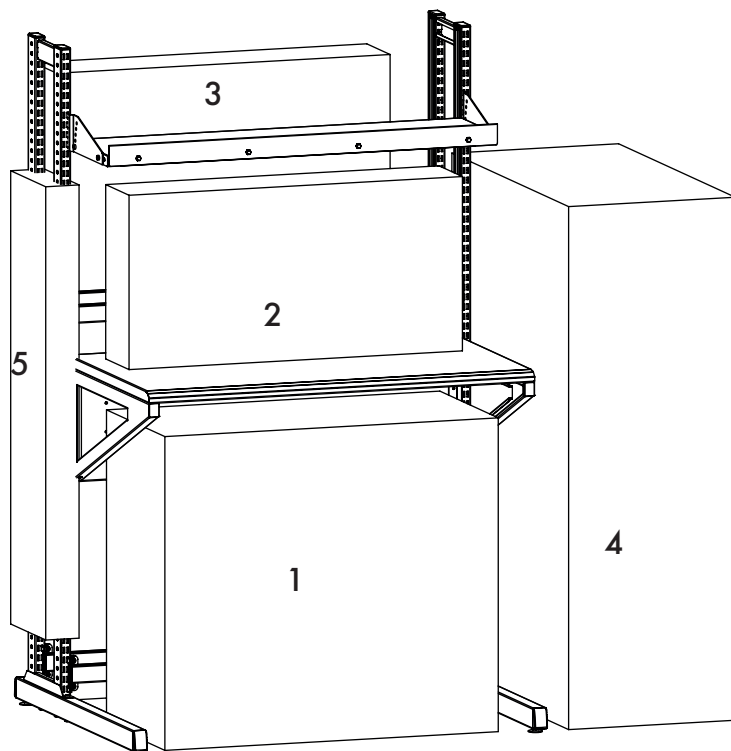












Ensure free space before adjusting the bench top.

- 1) under the bench top
- 2) between the bench top and the upper accessories
- 3) behind the bench top
- 4) on both sides of the bench top
- 5) around the upright profiles. Pay special attention stretched part of the constant force spring and to the point where spring goes inside housing.

Tarkasta vapaa tila ennen pöytätason säätöä.

- 1) pöytätason alla
- 2) pöytätason ja yläpuolisten varusteluosien välissä
- 3) pöytätason takana
- 4) pöytätason sivuilla
- 5) pystyprofiilien ympärillä. Kiinnitä erityistä huomiota vakiovoimajousen venytettyyn osaan sekä kohtaan, jossa jousi menee kotelon sisään.

Se till att det finns ledigt utrymme innan du justerar bordsskivan.

- 1) under bordsskivan
- 2) mellan bordsskivan och de övre tillbehören
- 3) bakom bordsskivan
- 4) på båda sidor av bordsskivan
- 5) runt pelarna. Var särskilt uppmärksam på den utsträckt delen av fjädern med konstant kraft och till stället där fjädern går in i pelaren.

Assurez-vous de libérer l'espace dans la plage de réglage du plateau.

- 1) Sous le plateau.
- 2) Entre la surface du plateau et les accessoires supérieurs.
- 3) Derrière le plateau.
- 4) De chaque côté du plateau.
- 5) autour des profils verticaux. Portez une attention particulière à la partie étirée du ressort à force constante et au point où le ressort pénètre dans le boîtier.

Sorgen Sie für freien Platz, bevor Sie die Tischplatte verstellen.

- 1) unter der Tischplatte
- 2) zwischen der Tischplatte und oberem Zubehör
- 3) hinter der Tischplatte
- 4) an beiden Seiten der Tischplatte
- 5) um die aufrechten Profile herum. Achten Sie besonders auf das Federband der Konstantkraftfeder und auf die Stelle, an der das Federband in das Gehäuse geht.

FI TUOTEKUVAUS JA KÄYTTÖKOHDE

Ergonominen, nopeasti ja vaivattomasti vakiovoimajousien avulla korkeussäädettävä työpöytä. Työpöytä on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön teollisuuden työympäristöissä, lähinnä kevyen kokoonpanon tai pakkaamisen työpisteissä. Työpöytä koostuu rungosta (pystyprofiilit, huojuntatuet ja jalan vaakaosat) sekä liukuosasta vakiovoimajousineen (korkeussäädettävä pöytätaso). Työpöydän korkeussäätö tapahtuu puristamalla lukituskahvaa kahden käden sormilla.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

Pöytää saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa. Sitä ei saa asettaa alttiiksi kosteudelle, syövyttävälle aineille, pölylle tms. Käyttölämpötila on välillä 10°C ja 40°C. Pöytää ei voi käyttää EX / ATEX-tiloissa.

KÄYTTÖÖNOTTO

Operaattorin tulee tutustua käyttöohjeeseen ennen työpöydän käyttöä. Lisäksi on varmistettava ennen käyttöä, että pöytätaso lukitus toimii moitteettomasti.

KÄYTTÖ

Pöytätasossa on ilmoitettu pöydän maksimikuormitettavuus pöytätasoa säädettäessä (0–4 kg). Pöydän lukitusta ei saa vapauttaa yli 4 kg:n kuormalla. Pöytätasoa voi nostaa ja laskea pöytätaso etureunan alapinnalla olevan lukitussalvan avulla. Nopeasta korkeussäädöstä johtuva värinä saattaa aiheuttaa putoamisriskin tason päällä oleville irtotavaroille.

PÖYDÄN KUORMITTAMINEN

Pöytätaso staattinen kantavuus on 100 kg tasaisella kuormalla, mutta pöytätasoa saa säätää vain enintään 4 kg:n kuormalla. Pöytätaso etureunassa on varoitustarra: lukituksen vapautus sallittu vain 0–4 kg:n kuormalla. Työpöytärungon (pystyprofiilit) maksimikantavuus on 300 kg.

VAROITUS

Pöytätasoa laskettaessa on varmistettava, ettei henkilöitä tai esineitä ole puristumisvaarassa. Pöytää ei saa käyttää henkilönostimena tai istuimena. Pöydän lukitusta ei saa vapauttaa yli 4 kg:n kuormalla.

MELUTASO

Käyttötapa vaikuttaa paljon korkeussäädöstä syntyvään ääneen. Tarvittaessa on käytettävä kuulosuojaimia.

HUOLTO

Pultit ja ruuviliitokset on tarkastettava säännöllisesti ja tarvittaessa kiristettävä. Vakiovoimajousien visuaalinen tarkastelu pöytätasolla ollessa ala-asennossa suositellaan tehtäväksi kerran kuukaudessa. Vakiovoimajouset (2 kpl) tulee vaihtaa viimeistään aina 10 000 käyttösyklin välein. Vakiovoimajousien vaihtoon on oma erillinen ohjeistus (nimike TQES, varaosajousiseti Treston Quick Edge pikasäätöpöytään).

Vakiovoimajousien 10 000 käyttösyklin kesto kuukausissa:

| Sykliä päivässä | Työpäiviä vuodessa | Syklejä vuodessa | Kesto kuukausissa |
|-----------------|--------------------|------------------|-------------------|
| 40 | 250 | 10 000 | 12,0 |
| 100 | 250 | 25 000 | 4,8 |
| 150 | 250 | 37 500 | 3,2 |
| 200 | 250 | 50 000 | 2,4 |
| 40 | 365 | 14 600 | 8,2 |
| 100 | 365 | 36 500 | 3,3 |
| 150 | 365 | 54 750 | 2,2 |
| 200 | 365 | 73 000 | 1,6 |

EN GENERAL PRODUCT DESCRIPTION AND PURPOSE OF THE PRODUCT

Ergonomic, modular and easily height adjustable workbench with constant force springs. The workbench is designed for professional use in industrial working environments, mostly in light assembly or packing workspaces. The workstation consists of the frame (upright profiles, spacer bars and feet) and the sliding part (adjustable bench top with constant force springs). The height adjustment can be done by pressing the locking handle with the fingers of your both hands.

OPERATING CONDITIONS

The table is designed to be used in dry indoor conditions. It must not be exposed to moisture, corrosives, dust, etc. Operating temperature is from 10°C to 40°C. The workbench cannot be used in EX / ATEX environments.

FIRST USE

Before adjusting the bench top for the first time, the operator must get familiar with the workstation and ensure that the locking mechanism of the bench top works flawlessly.

OPERATION

The bench top height can only be adjusted with a 0-4 kg load. It is prohibited to release the locking with more than a 4 kg load. The height adjustment can be done by releasing the locking handle. Due to the fast height adjustment, some vibration might occur, and this might cause falling of the loose items from the bench top.

LOADING THE WORKSTATION

The static load capacity of the bench top is 100 kg, but the bench top can only be adjusted with a maximum 4 kg load. This maximum load capacity for height adjustment is indicated on the edge of the bench top. The maximum load capacity of the workstation frame (upright profiles) is 300 kg.

WARNINGS

When moving the bench top downwards, ensure that no humans or objects are in danger to be crushed. It is prohibited to use the bench top as a man lifter or seat. It is also prohibited to release the locking with more than a 4 kg load.

NOISE LEVEL

The way of using the locking system affects the noise level. If necessary, please use hearing protectors.

MAINTENANCE

The bolts and screw connections need to be inspected regularly and tightened if needed. The visual inspection of the constant force springs is recommended once a month while the bench top is adjusted to its lowest position. The constant force springs (2 pcs) need to be replaced every 10 000 operating cycles. For the replacement of the constant force springs there are separate instructions (item code TQES, spare part spring set for Treston Quick Edge Workstation).

Average duration of 10 000 operating cycles of the constant force springs in months:

| Cycles/day | Work days/year | Cycles/year | Months |
|------------|----------------|-------------|--------|
| 40 | 250 | 10 000 | 12,0 |
| 100 | 250 | 25 000 | 4,8 |
| 150 | 250 | 37 500 | 3,2 |
| 200 | 250 | 50 000 | 2,4 |
| 40 | 365 | 14 600 | 8,2 |
| 100 | 365 | 36 500 | 3,3 |
| 150 | 365 | 54 750 | 2,2 |
| 200 | 365 | 73 000 | 1,6 |

SV

ALLMÄNN PRODUKTBESKRIVNING OCH PRODUKTENS SYFTE

Ergonomisk, modulär och lätt höj- och sänkbart arbetsbord med fjädrar med konstant kraft. Arbetsbordet är designat för professionell användning i industriella arbetsmiljöer, mestadels i lätta monterings- eller packningsarbetsutrymmen. Arbetsstationen består av ramen (stående profiler, distansstänger och fötter) och gliddelen (justerbar bordsskiva med fjädrar med konstant kraft). Höjdjusteringen kan göras genom att trycka på låshandtaget med båda händernas fingrar.

DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

Bordet är utformat för att vara i torra inomhusförhållanden. Det får inte utsättas för fukt, frätande ämnen, damm etc. Driftstemperatur är från 10°C till 40°C. Arbetsbordet kan inte användas i EX / ATEX-miljöer.

FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan bordsskivan justeras för första gången måste användaren bekanta sig med arbetsstationen och se till att bordsskivans låsmekanism fungerar felfritt.

ANVÄNDA BORDET

Höjden på bordsskivan kan endast justeras med 0-4 kg belastning. Det är förbjudet att lossa låsningen med mer än 4 kg belastning. Höjdjusteringen kan göras genom att släppa låshandtaget. På grund av den snabba höjdjusteringen kan vissa vibrationer uppstå, vilket kan leda till att lösa föremål faller från bordsskivan.

LASTA DET JUSTERBARA BORDET

Bordsskivans statiska lastkapacitet är 100 kg, men bordsskivan kan justeras med max 4 kg belastning. Denna maximala lastkapacitet för höjdjustering anges på kanten av bordsskivan. Den maximala lastkapaciteten för arbetsstationens ram (stående profiler) är 300 kg.

VARNING

När du sänker bordsskivan, se till att inga människor eller föremål riskerar att klämmas. Det är förbjudet att använda bordsskivan som manlyftare eller sits. Det är också förbjudet att lossa låsningen med mer än 4 kg belastning.

BULLERNIVÅ

Sättet att använda låssystemet påverkar ljudnivån. Vid behov, använd hörselskydd.

UNDERHÅLL

Bultarna och skruvförbanden måste inspekteras regelbundet och dras åt vid behov. Den visuella inspektionen av fjädrarna med konstant kraft rekommenderas en gång i månaden medan bordsskivan justeras till sitt lägsta läge. Fjädrarna med konstant kraft (2 st) måste bytas ut var 10 000:e arbetscykel. För byte av fjädrarna med konstant kraft finns separata instruktioner (med artikelkod TQES, reservdelsfjädersats för Treston Quick Edge Arbetsstation).

Genomsnittlig varaktighet av 10 000 arbetscykler av fjädrarna med konstant kraft i månader:

| Cykler/dag | Arbetsdagar/år | Cykler/år | Månader |
|------------|----------------|-----------|---------|
| 40 | 250 | 10 000 | 12,0 |
| 100 | 250 | 25 000 | 4,8 |
| 150 | 250 | 37 500 | 3,2 |
| 200 | 250 | 50 000 | 2,4 |
| 40 | 365 | 14 600 | 8,2 |
| 100 | 365 | 36 500 | 3,3 |
| 150 | 365 | 54 750 | 2,2 |
| 200 | 365 | 73 000 | 1,6 |

DE

ALLGEMEINE PRODUKTBESCHREIBUNG UND ZWECK DES PRODUKTS

Ergonomischer, modularer und einfach höhenverstellbarer Arbeitstisch mit Konstantkräftfedern (2 Stück). Der Arbeitstisch ist für den professionellen Einsatz in industriellen Arbeitsumgebungen konzipiert, meist in leichten Montage- oder Verpackungsarbeitsplätzen. Der Arbeitsplatz besteht aus dem Rahmen (Aufbauprofile, Querverbindern, den Tischbeinen) und dem Schiebeteil (verstellbare Tischplatte mit Konstantkräftfedern). Die Höhenverstellung erfolgt durch Drücken des Verriegelungsgriffs mit den Fingern beider Hände.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Der Arbeitstisch ist für trockene Innenräume ausgelegt. Er darf nicht Feuchtigkeit, ätzenden Stoffen, Staub usw. ausgesetzt werden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 10 ° C und 40 ° C. Der Arbeitstisch kann nicht in EX / ATEX-Umgebungen verwendet werden.

ERSTE BENUTZUNG

Vor dem erstmaligen Einstellen der Tischplatte muss sich der Bediener mit dem Arbeitsplatz vertraut machen und sich vergewissern, dass der Verriegelungsmechanismus der Tischplatte einwandfrei funktioniert.

BETRIEB

Bei der Verstellung der Höhe der Tischplatte darf diese mit max. 4 kg belastet werden. ACHTUNG: Die Verriegelung darf keinesfalls mit einer Belastung von mehr als 4 kg gelöst werden! Die Höhenverstellung erfolgt durch das Lösen des Feststellgriffs. Aufgrund der schnellen Höhenverstellung können Vibrationen auftreten, die dazu führen können, dass lose Gegenstände von der Tischplatte herunterfallen.

TRAGFÄHIGKEIT DES VERSTELLBAREN ARBEITSTISCHES

Die statische Belastbarkeit der Tischplatte beträgt 100 kg, die Tischplatte kann jedoch mit maximal 4 kg Belastung verstellt werden. Diese maximale Belastbarkeit für die Höhenverstellung ist am Rand der Tischplatte angegeben. Die maximale Belastbarkeit des Arbeitsplatzgestells (Aufbauprofile) beträgt 300 kg.

WARNHINWEISE

Achten Sie beim Herunterfahren der Tischplatte unbedingt darauf, dass keine Personen oder Gegenstände eingeklemmt werden können. Es ist nicht zulässig, die Tischplatte als Personenlift oder Sitz zu verwenden. Es ist ebenfalls nicht erlaubt, die Verriegelung zu lösen, wenn die Tischplatte mit mehr als 4 kg belastet wird.

GERÄUSCHPEGEL

Die Benutzung des Verriegelungssystems hat Auswirkungen auf den Geräuschpegel. Bitte verwenden Sie ggf. einen Gehörschutz.

INSTANDHALTUNG

Die Bolzen und Schraubverbindungen müssen regelmäßig kontrolliert und gegebenenfalls nachgezogen werden. Die Sichtprüfung des Konstantkräftfeder-Sets (2 Stück) wird einmal im Monat empfohlen. Dabei muss die Tischplatte auf ihre niedrigste Position eingestellt sein. Das Konstantkräftfeder-Set muss alle 10.000 Betriebszyklen ausgetauscht werden. Für den Austausch des Konstantkräftfeder-Sets gibt es eine separate Anleitung (Artikelcode TQES, Treston Quick-Edge Feder-Set).

Durchschnittliche Dauer von 10.000 Betriebszyklen der Konstantkräftfeder in Monaten:

| Zyklen/Tag | Arbeitstage/Jahr | Zyklen/Jahr | Monate |
|------------|------------------|-------------|--------|
| 40 | 250 | 10 000 | 12,0 |
| 100 | 250 | 25 000 | 4,8 |
| 150 | 250 | 37 500 | 3,2 |
| 200 | 250 | 50 000 | 2,4 |
| 40 | 365 | 14 600 | 8,2 |
| 100 | 365 | 36 500 | 3,3 |
| 150 | 365 | 54 750 | 2,2 |
| 200 | 365 | 73 000 | 1,6 |

FR

DESCRIPTION GENERALE DU PRODUIT ET APPLICATION

Établi ergonomique, modulaire et facilement réglable en hauteur avec ressorts à force constante. L'établi est conçu pour une utilisation professionnelle dans les environnements de travail industriels, principalement dans les espaces de travaux d'assemblage ou d'emballage légers. Le poste de travail se compose du cadre (profilés verticaux, barres d'espacements et pieds) et de la partie coulissante (plan de travail réglable avec ressorts à force constante). Le réglage de la hauteur peut être effectué en pressant la poignée de verrouillage située sous le plateau avec vos deux mains.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le poste est conçu pour être utilisé en intérieur et en atmosphère sèche. Il ne doit pas être exposé à la moisissure, aux agents corrosifs, à la poussière...etc. Température d'utilisation entre 10° et 40°C. Le poste de travail ne peut pas être utilisé en zone EX / ATEX.

PREMIERE UTILISATION

Avant de régler le plan de travail pour la première fois, l'opérateur doit se familiariser avec le poste de travail et s'assurer que le mécanisme de verrouillage du plateau mobile fonctionne parfaitement.

UTILISATION

La hauteur du plan de travail ne peut être ajustée qu'avec une charge de 0 à 4 kg. Il est interdit de relâcher le verrouillage avec une charge supérieure à 4 kg. Le réglage de la hauteur peut être effectué en relâchant la poignée de verrouillage. En raison du réglage rapide de la hauteur, certaines vibrations peuvent se produire, ce qui peut provoquer une chute des objets non maintenus ou mal supportés sur le poste.

CAPACITE EN CHARGE

La capacité de charge statique du plateau est de 100 kg, mais il ne peut être réglé en hauteur qu'avec une charge maximale de 4 kg. Cette capacité de charge maximale pour le réglage de la hauteur est indiquée sur le bord du plan de travail. La capacité de charge maximale du châssis du poste de travail (profilés verticaux) est de 300 kg.

SECURITE

Lorsque vous déplacez le plateau vers le bas, assurez-vous qu'aucun opérateur ou objet se situant sur la course ne risque d'être écrasé. Il est interdit d'utiliser le plateau comme élévateur ou siège. Il est également interdit de relâcher le verrouillage avec une charge supérieure à 4 kg.

NIVEAU SONORE

La façon d'utiliser le système de verrouillage affecte le niveau de bruit. Si nécessaire, veuillez utiliser des protections auditives.

MAINTENANCE

Les assemblages par vis et écrous doivent être inspectés régulièrement et serrés si nécessaire. L'inspection visuelle des ressorts à force constante est recommandée une fois par mois tandis que le plan de travail est placé en position la plus basse. Les ressorts à force constante (2 pcs) doivent être remplacés tous les 10 000 cycles de fonctionnement. Pour le remplacement des ressorts à force constante, il existe des instructions séparées (avec le code d'article TQES, jeu de ressorts de pièce de rechange pour Treston Quick Edge Workstation).

Durée moyenne pour 10 000 cycles de fonctionnement des ressorts à force constante en fonction du nombre de cycles quotidien et jours d'utilisation.

| Cycles/jour | Jours de travail/an | Nb de cycles/an | Durée de vie en mois |
|-------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| 40 | 250 | 10 000 | 12,0 |
| 100 | 250 | 25 000 | 4,8 |
| 150 | 250 | 37 500 | 3,2 |
| 200 | 250 | 50 000 | 2,4 |
| 40 | 365 | 14 600 | 8,2 |
| 100 | 365 | 36 500 | 3,3 |
| 150 | 365 | 54 750 | 2,2 |
| 200 | 365 | 73 000 | 1,6 |